

CREATIVE

AURVANA
ART OF LISTENING



AURVANA
In-Ear 2

EN.	Quick Start Guide
FR.	Démarrage Rapide
IT.	Guida Quick Start
DE.	Schnellstart
ES.	Guía Rápida
NL.	Snel aan de slag
PT.	Início Rápido
DA.	Lynstart
SV.	Snabbstart
FI.	Pikaohje

NO.	Lynstart
PL.	Szybki start
RU.	Краткие указания
CZ.	Krátký Úvod
SK.	Skrátený návod na obsluhu
TR.	Hızlı Başlangıç Kılavuzu
JP.	クイックスタートガイド
CT.	快速入門指南
CS.	快速入门指南
KR.	빠른 시작 안내서

EN Thank you for selecting another quality product from Creative Labs. The Aurvana In-Ear2 is powered by precise Balance Armature drivers mated with an acoustic grille design for a detailed and smooth audio response, complemented by punchy bass. Its ultra comfortable fitting and superb noise isolation are unmatched, offering listeners bliss when enjoying their favourite tracks. Relish now to a redefined level of sonic excellence.

FR Merci d'avoir sélectionné un autre produit de qualité de Creative Labs. Les Aurvana In-Ear2 sont dotés de membranes équilibrées à armature d'une grande précision, associées à une grille acoustique, pour produire une réponse audio détaillée et homogène, ainsi que des basses percutantes. Ils se démarquent par un ajustement ultra-confortable et une isolation phonique efficace qui permettent aux auditeurs de profiter pleinement de leurs morceaux préférés. Savourez maintenant l'excellence sonore portée à un niveau inégalé.

INTRODUCTION 01.

IT Grazie per aver selezionato un altro prodotto di qualità della Creative Labs. Gli auricolari Aurvana In-Ear2 sono dotati di precisi coni Balanced Armature, abbinati ad un design con griglia acustica per una risposta audio fluida e dettagliata, completata da bassi vigorosi. Il comfort e l'isolamento del rumore sono insuperabili e mandano letteralmente in estasi coloro che ascoltano le proprie canzoni preferite. Con questo prodotto, è possibile sperimentare un livello ridefinito di eccellenza acustica.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein weiteres hochwertiges Produkt von Creative Labs entschieden haben. Der Aurvana In-Ear2 liefert dank der Kombination des präzisen Balanced Armature-Treibers mit einem akustischen Gitter einen plastischen, ausgewogenen Klang mit satten Bässen. Der superbequeme Sitz und die hervorragende Geräuschabschirmung erlauben einen bisher unerreichten Musikgenuss. Ein echtes akustisches Meisterstück.

INTRODUCTION 02.

ES Gracias por seleccionar otro producto de calidad de Creative Labs. Aurvana In-Ear2 funciona con controladores Balanced Armature de alta precisión con un diseño de rejilla acústica que ofrece una suave y detallada respuesta de audio, complementada con bajos potentes. Su cómodo ajuste y el excelente aislamiento del ruido son únicos y quienes los usen disfrutarán al máximo cuando escuchen sus canciones preferidas. Deléitese con este nuevo nivel de excelencia acústica.

NL Bedankt voor uw keuze voor weer een kwaliteitsproduct van Creative Labs. De Aurvana In-Ear2 wordt aangestuurd door accurate Balance Armature-drivers gekoppeld met een akoestisch rooster voor een gedetailleerde en vloeiende audiorespons, aangevuld met een diep basgeluid. Zijn ultracomfortabele pasvorm en superbe geluidsisolatie zijn ongeveënaard en stellen luisteraars in staat om heerlijk naar hun favoriete muziek te luisteren. Geniet nu van een nieuw niveau van uitmuntende geluidswaergave.

PT Obrigado por ter escolhido outro produto de qualidade da Creative Labs. Os auscultadores Aurvana In-Ear2 estão equipados com cones de som Balanced Armature de grande precisão e com o design da grelha acústica para a obtenção de uma resposta de áudio suave e com todos os detalhes, complementada por graves poderosos. O conforto da peça e o excelente isolamento de ruído não têm paralelo, permitindo aos utilizadores desfrutar ao máximo das suas faixas favoritas. Desfrute agora de um novo conceito de excelência sónica.

DA Vi takker dig for at vælge endnu et kvalitetsprodukt fra Creative Labs. Aurvana In-Ear2 styres af præcise Balance Armature-drivere og et akustisk gitterdesign, som giver en detaljeret og blød lyd gengivelse, som understøttes af en kraftfuld bas. Den ultracomfortable pasform og fantastiske støjreduktion er bedre end nogensinde før, og det giver lytteren en fremragende oplevelse ved afspilning af lyd. Oplev et helt nyt niveau af fantastisk lyd.

NO Takk for at du valgte et annet av kvalitetsproduktene fra Creative Labs. Aurvana In-Ear2 drives av balanserte armaturdrive med akustisk grilldesign for detaljert og jevn lyd med slagkraftig bass. Den utrolig behagelige tilpasningen og ypperlige lydisolering er uten sidestykke og tilbyr lytterne klar lyd når de hører på favorittsporene sine. For lyd på et nytt nivå.

SV Tack för att du valde ännu en kvalitetsprodukt från Creative Labs. Aurvana In-Ear2 styrs av precisa, balanserade armaturdrivenheter som tillsammans med en akustisk kylardesign ger en detaljerad och jämn ljudrespons och effektfull bas. Mycket bekväm passning och avancerad ljudisolering gör att lyssnaren får ut det bästa från sina favoritlåtar. Ta ljudupplevelsen till en ny nivå.

FI Kiitoksia, että valitsit jälleen laatutuotteen Creative Labs. Aurvana In-Ear2:n tarkat keskiöidyt ankkurielementit ja akustisen säleikön rakenne takaavat yksityiskohtaisen ja luontevan äänentoiston sekä terävän basson. Huippumukava muotoilu ja erinomainen äänieristys hakevat vertaistaan ja tarjoavat kuuntelijoille ihastuttavia hetkiä heidän kuunnellessaan lempimusiikkiaan. Nauti uudenlaisesta äänielämyksestä nyt.

PL Dziękujemy za wybranie wysokiej jakości produktu firmy Creative Labs. Słuchawki Aurvana In-Ear2 są wyposażone w precyzyjne przetworniki elektromagnetyczne z kotwicą zrównoważoną, dopasowane do kształtu kratki głośniczka, dzięki czemu uzyskano szczegółowy, wyraźny dźwięk z mocnym basem. Ich ultrakomfortowe dopasowanie i nadzwyczajna izolacja akustyczna nie mają sobie równych – słuchając swoich ulubionych utworów, poczujesz się jak w niebie! Oddaj się już teraz rozkoszy, jaką zapewnia nowy poziom doskonałości brzmienia.

RU Благодарим вас за выбор очередного качественного продукта от компании Creative Labs. Наушники Aurvana In-Ear2 оснащены высококачественными динамиками Balance Armature, которые в сочетании с акустической решеткой обеспечивают мягкий и четкий звук с мощными басами. Непревзойденное удобство и великолепная шумоизоляция этих наушников позволяют слушателям по-настоящему наслаждаться своими любимыми музыкальными композициями. Оцените новый уровень звукового совершенства.

CZ Děkujeme vám, že jste zakoupili další kvalitní produkt společnosti Creative Labs. Sluchátka Aurvana In-Ear2 díky svým přesným budičům s vyváženou kotvou a speciálně navržené akustické mřížce poskytují vybroušený zvuk plný detailů doplněný působivými basy. Jsou mimořádně pohodlná a bezkonkurenčně izolují od hluku, poslech oblíbených skladeb je s nimi opravdovou slastí. Vychutnejte si nyní novou definici dokonalého zvuku.

SK Ďakujeme, že ste si vybrali ďalší kvalitný výrobok od spoločnosti Creative Labs. Sluchadl Aurvana In-Ear2 s vybaven budičmi s vyvážanou kotvou. Ich spojením s dizajnom akustickej mriežky sa dosiahol detailne prepracovaný zvuk vstup doplnený působivými basmi. Tvar sluchadiel zaručuje absolútne pohodlie a spolu s vynikajúcou izoláciou umu z nich robí neporovnateľný produkt na trhu. Vďaka týmto vlastnostiam dokážu poslucháčom ponúknuť pri počúvaní ich obľúbených skladieb pocit dokonalého tónu. Vychutnajte si novú úroveň akustickej dokonalosti.

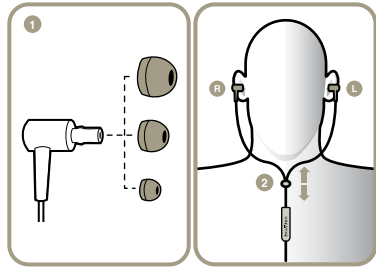
TR Creative Labs'den bir başka kaliteli ürün daha aldığınız için teşekkür ederiz. Aurvana In-Ear2, belirgin bas seslerle tamamlanan detaylı ve pürüzsüz bir ses elde etmek üzere akustik bir ızgara tasarımı ile eşleştirilmiş Dengeli Armatür teknolojisi ürünü hassas sürücülerle donatılmıştır. Takılması son derece rahat olup gürültü yalıtımı eşsizdir. Dinleyicilere, en beğendikleri parçaları dinlerken muhteşem bir deneyim sunar. Yeniden tanımlanmış bir ses mükemmelliğinin tadını çıkarın.

JP をご購入いただきまして誠にありがとうございます。Aurvana In-Ear2 はパンチの効いた低音で細部をもらさないスムーズなオーディオレスポンスをお楽しみいただくために、アコースティックなグリルデザインの精密なバランスアーマチュアドライバで稼働します。その非常に快適な着け心地と優れたノイズアイソレーションは、他の追随を許しません。リスナーがお気に入りの音楽を聴く際、至福のひとつとなるでしょう。リファインされた優れた音響レベルを今すぐ体感できます。

CT 感謝您購買 Creative Labs 的新款高品質產品。Aurvana In-Ear2 採用精準的平衡電樞驅動單元以及符合耳機聲學特徵的格柵設計，音效響應細膩流暢，低音澎湃富有彈性，無與倫比的舒適感和超優的噪音隔絕能力，將帶給聆聽者完美的音樂感受。現在就來感受一下這非同一般的絕妙音質吧。

CS 感谢您购买 Creative Labs 的产品。Aurvana In-Ear2 采用精准的平衡电枢驱动单元以及符合耳机声学特征的格栅设计音频响应细腻流畅，低音澎湃富有弹性。无与伦比的舒适感和一流的噪音隔绝能力，将带给聆听者完美的音乐感受。现在就来感受一下这非同一般的绝妙音质吧。

KR Creative Labs에서 또 다른 고품질 제품을 선택해주셔서 감사합니다. Aurvana In-Ear2는 어쿠스틱 그릴 디자인과 결합된 정밀한 Balance Armature 드라이버 구동으로 저음이 강력있게 보완되었으며 섬세하고 부드러운 오디오 음향을 연출합니다. 편안한 착용감과 뛰어난 잠음 차단 기능은 비교 대상을 찾을 수 없을 정도이며 선호하는 음악을 즐기면서 더할 수 없는 기쁨을 제공합니다. 한층 더 강화된 새로운 수준의 탁월한 음향을 즐겨보십시오.



EN 1 Select the appropriate eartip size. By default, mid-size is fitted.
2 Adjust slider to preferred level.

- FR** **1** Sélectionnez la taille appropriée pour les embouts. Par défaut, les embouts fournis sont de taille moyenne
- 2** Réglez la partie coulissante en fonction de vos besoins

- IT** **1** Scegliere la dimensione di testina infra-auricolare adatta. La dimensione montata in fabbrica è quella media
- 2** Regolare il volume a piacere con il dispositivo di scorrimento

- DE** **1** Wählen Sie die passende Ohrhörergröße
Standardmäßig ist eine mittlere Größe eingestellt
- Stellen Sie den Regler
- 2** nach Ihren Bedürfnissen ein

- ES** **1** Seleccione el tamaño adecuado de los tapones protectores. Se suministran de tamaño mediano de serie
- 2** Ajuste la longitud según sus preferencias

- NL** **1** Selecteer het juiste formaat oorschelp. De middelgrote oorschelp is standaard aangebracht
- 2** Regel de schuifknop naar wens

- PT** **1** Seleccione o tamanho de auricular apropriado
O tamanho médio está instalado de fábrica
- 2** Ajuste a presilha segundo as suas preferências

- DA** **1** Vælg den korrekte størrelse øreprop. Der er som standard påsat en Z øreprop i mellemstørrelse
- 2** Indstil glideren, som du vil have den

- NO** **1** Velg den øreproppen som passer best. Ved levering er medium størrelse satt på
- 2** Juster skyveringen

- SV** **1** Välj rätt öronprop-
psstorlek. Propparna
som sitter på vid köpet är
storlek Medium.
2 Justera skjutreglaget
enligt önskemål.

- FI** **1** Valitse sopiva korvanapin
koko. Keskikokoinen nappi
on asennettu valmiiksi.
2 Säädä liukusäädin
haluamaasi arvoon.

- PL** **1** Wybierz odpowiedni
rozmiar poduszki.
Domyślnie są założone
poduszki średniego
rozmiaru.
2 Ustaw suwak zgodnie
ze swoimi preferencjami.

- RU** **1** Выберите подходящий
размер внутриушных
частей. По умолчанию
устанавливаются
внутриушные части
среднего размера.
2 Установите ползунок в
нужное положение.

- CZ** **1** Zvolte správnou velikost
ušního špuntu. Ve
výchozím stavu jsou
použity špunty střední
velikosti.
2 Nastavte jezdec podle
potřeby.

- SK** **1** Vyberte zodpovedajúce
veľkosti slúchadlo. V
predvolenom nastavení je
vybavený strednej veľkosti.
2 Nastavte jazdec do polohy
požadovanej úrovni.

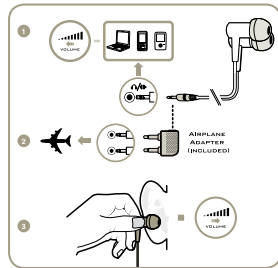
- TR** **1** Uygun bir kulaklık başlık boyutu
seçin. Varsayılan olarak, orta boy
uygundur.
2 Kaydırıcıyı tercihinize uygun
olarak ayarlayın.

- JP**
- 1 適切なサイズのイヤークラスを選択します。工場出荷時には、Mサイズのイヤークラスがイヤホン本体に取り付けられています
 - 2 お望みのレベルにスライダーを合わせます。

- CT**
- 1 選擇合適的耳塞尺寸。
出廠時，使用中尺寸的耳塞。
 - 2 依喜好調整滑桿。

- CS**
- 1 选择适合的耳塞尺寸。
默认安装的是中号耳塞。
 - 2 根据需要调节滑块。

- KR**
- 1 선택 적절한 버드 크기입니다. 기본적으로, 중간 크기가 장착되어 있습니다.
 - 2 원하는 수준으로 슬라이더를 조정합니다.



- EN**
- 1 Decrease audio device's volume.
 - 2 Use supplied adapter for in-flight entertainment.
 - 3 Increase audio device's volume.

- FR**
- 1** Diminuez le volume audio du périphérique.
 - 2** Utilisez l'adaptateur fourni pour les voyages en avion.
 - 3** Augmentez le volume audio du périphérique.

- IT**
- 1** Diminuire il volume della periferica audio.
 - 2** Utilizzare l'adattatore in dotazione per l'intrattenimento in volo.
 - 3** Aumentare il volume della periferica audio.

- DE**
- 1** Lautstärke des Audiogeräts senken.
 - 2** Bei Nutzung im Flugzeug mitgelieferten. Flugzeugadapter verwenden.
 - 3** Lautstärke des Audiogeräts erhöhen.

- ES**
- 1** Disminuir volumen del dispositivo de audio.
 - 2** Utilice el adaptador suministrado para su entretenimiento durante viajes en avión.
 - 3** Aumentar volumen del dispositivo de audio.

- NL**
- 1** Breng het volume van het audioapparaat omlaag.
 - 2** Gebruik de meegeleverde adapter voor entertainment tijdens uw vlucht.
 - 3** Breng het volume van het audioapparaat omhoog.

- PT**
- 1** Diminuir o volume de áudio do dispositivo.
 - 2** Utilize o adaptador fornecido para um entretenimento a bordo.
 - 3** Aumentar o volume de áudio do dispositivo.

- DA**
- 1** Mindsk høreenhedens volumen.
 - 2** Brug den medleverede adapter til in-flight underholdning.
 - 3** Øg høreenhedens volumen.

- NO**
- 1** Anordning for å senke volumet.
 - 2** Bruk adapteren som følger med for underholdning under flyturen.
 - 3** Anordning for å øke volumet.

- SV**
- 1 Sänk ljudenhetens volym.
 - 2 Använd den medföljande adaptern i flygets underhållningssystem.
 - 3 Öka ljudenhetens volym.

- FI**
- 1 Vähennä audiolaitteen äänenvoimakkuutta.
 - 2 Käytä mukana toimitettua sovitinta lennonaikaiseen viihteeseen.
 - 3 Lisää audiolaitteen äänenvoimakkuutta.

- PL**
- 1 Zmniejsz siłę głosu urządzenia akustycznego.
 - 2 Zastosuj dostarczony adapter do odtwarzania podczas lotu samolotem.
 - 3 Zwiększ siłę głosu urządzenia akustycznego.

- RU**
- 1 Понизить уровень звука аудиоустройства.
 - 2 Используйте поставляемый коннектор для развлечений на борту самолета.
 - 3 Повысить уровень звука аудиоустройства.

- CZ**
- 1 Snížení hlasitosti zvukového zařízení.
 - 2 Použití dodaného adaptéru pro poslech za letu.
 - 3 Zvýšení hlasitosti zvukového zařízení.

- SK**
- 1 Zníženie hlasitosti audio zariadenia.
 - 2 Použite dodaný adaptér počas letu.
 - 3 Zvýšenie hlasitosti audio zariadenia.

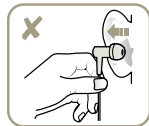
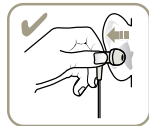
- TR**
- 1 Ses cihazının ses seviyesini azaltma.
 - 2 Uçuş sırasında eğlenceden geri kalmamak için sağlanan adaptörü kullanın.
 - 3 Ses cihazının ses seviyesini artırma.

JP オーディオデバイスのボリュームを下げます。
航空機内での使用には付属のアダプターを使用します。
オーディオデバイスのボリュームを適度な音量にあわせませす。

CT 減小音效裝置的音量。
使用附屬的配接器在飛機上欣賞音樂。
增大音效裝置的音量。

CS 减小音频设备音量。
使用提供的适配器可在飞机上欣赏音乐。
增大音频设备音量。

KR 오디오 장치의 볼륨 감소.
비행 중 엔터테인먼트를 위해 제공된 어댑터 사용.
오디오 장치의 볼륨 증가.



EN Gently twist and pull outwards from the ear canal to break the seal. Note: Do not pull and bend the earphone's cable with excessive force.

FR Exercez une légère rotation et dégagez les écouteurs du conduit auditif en les tirant vers l'extérieur.

Remarque: ne tirez pas sur le câble des écouteurs.

IT Ruotare e tirare gentilmente l'auricolare per rompere il vuoto d'aria.

Nota: non tirarlo afferrandolo per il cavo.

DE Drehen Sie die Ohrhörer ganz leicht, und ziehen Sie sie anschließend aus dem Hörkanal heraus

Hinweis: Nicht am Kabel ziehen.

ES Gire suavemente y tire hacia fuera para extraerlos del canal auditivo.

Nota: No tire del cable.

NL Draai en trek zachtjes de oortelefoon uit de gehoorgang om de dichting te openen.

Opmerking: trek niet aan de kabel van de oortelefoon.

PT Rode e puxe cuidadosamente para fora do canal auditivo.

Atenção: Não puxe pelo cabo do auscultador.

DA Drej og træk forsigtigt øretelefonerne ud af øregangen, så de ikke længere danner en forsegling.

Bemærk: Undlad at trække i øretelefonernes ledning.

NO Vri og trekk øretelefonene forsiktig ut av ørekanalen.

Merk: Du må ikke trekke i øretelefonenes ledning.

SV Vrid och dra försiktigt ur hörluren ur örongången så att tätslutningen bryts.
Obs! Dra aldrig ur hörluren genom att dra i sladden.

FI Käännä ja vedä kuuloketta ulos korvakäytävästä varovasti niin, että se ei enää istu tiukasti.
Älä vedä kuulokkeen johdosta.

PL Delikatnie obróć i wysuń słuchawkę z ucha w taki sposób, aby odblokować szczelne zamknięcie.
Uwaga: nie ciągnij za kabel słuchawki.

RU Слегка поверните наушники и извлеките их из ушей.
Примечание. Не выдергивайте наушники за шнур.

CZ Jemně otáčejte sluchátkem a vytahujte ho ze zvukovodu, až přestane těsnit.
Poznámka: Netahejte sluchátko za kabel.

SK Jemne twist a vytiahnite von zo zvukovodu porušit plombu.
Poznámka: Neťahajte a ohýbať slúchadlá na kábli s nadmernú silu.

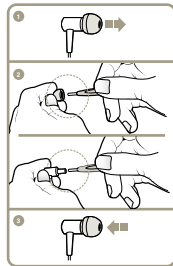
TR Kulak kanalınızdan çıkarmak için hafifçe döndürün ve dışarıya doğru çekin.
Dikkat: Kulaklığın kablosundan çekmeyin.

JP イヤフォン本体を持ち、優しく捻りながら外耳道からイヤフォンを引き抜きます。
注意:絶対にイヤフォンのケーブルを引っ張って抜かないで下さい。

CT 輕輕扭曲並且向外拉即可扭斷線材的封條。
請注意：不要拉扯耳機線材。

CS 轻轻转动并从耳道向外拉出耳塞。
注意：不要拉拽耳机线。

KO 외이도에서 부드럽게 비틀고 바깥쪽으로 당겨 밀봉 휴식합니다.
참고: 당기지 마와 무리한 힘을 가하지와 이어폰의 케이블을 구부.



EN For optimum audio performance, regularly clean your earphones. It is recommended to wipe clean the earphones after each use and store them in the travel case.

- 1 Remove the eartip.
- 2 Use the cleaning tool to remove wax build-up on the eartip and earphone nozzle. Clean the tool and eartip using a moistened antiseptic wipe.
- 3 Re-attach the eartip.

FR

Pour obtenir des performances sonores optimales, pensez à régulièrement nettoyer les écouteurs. Il est recommandé de nettoyer les écouteurs et de les remettre dans leur étui après chaque usage.

- 1 Retirez les embouts.
- 2 Utilisez l'outil de nettoyage pour retirer l'accumulation de cérumen sur l'embout et dans le tube de l'écouteur. Nettoyez l'outil et les embouts à l'aide d'un chiffon humecté d'un agent antiseptique.
- 3 Remettez les embouts en place.

IT

Per una resa audio ottimale pulire regolarmente gli auricolari. Si consiglia di strofinarli con un panno dopo ogni uso e riporli nella custodia.

- 1 Rimuovere le testine infra-auricolari.
- 2 Utilizzare lo strumento di pulizia per rimuovere lo sporco dalle testine e dai diffusori degli auricolari. Pulire lo strumento e le testine infra-auricolari con un panno antisettico umido.
- 3 Rimettere le testine.

DE

Reinigen Sie die Kopfhörer regelmäßig, damit der Hörgenuss erhalten bleibt. Es empfiehlt sich, die Kopfhörer nach jedem Tragen zu reinigen und im entsprechenden Behälter aufzubewahren.

- 1 Nehmen Sie die Ohrhörer ab.
- 2 Entfernen Sie mithilfe der Reinigungsutensilien den Schmutz von den Ohrhörern und von den Öffnungen der Hörkapsel. Reinigen Sie das Gerät und die Ohrhörer mit einem feuchten, antiseptischen Tuch.
- 3 Befestigen Sie die Ohrhörer anschließend wieder

ES

Para disfrutar de un rendimiento de audio óptimo, limpie los auriculares periódicamente. Se recomienda limpiarlos y guardarlos en su estuche después de utilizarlos.

- 1 Retire los tapones protectores.
- 2 Utilice la herramienta de limpieza para retirar la cera que se haya acumulado en los tapones y en el terminal de los auriculares. Limpie la herramienta y los tapones con una toallita desinfectante humedecida.
- 3 Vuelva a colocar los tapones protectores.

NL

Maak uw oortelefoon regelmatig schoon voor optimale geluidsprestaties. Wij raden u aan na gebruik altijd de oortelefoon schoon te vegen en in de draagtas op te bergen.

- 1 Verwijder de oorschelpen.
- 2 Gebruik het reinigingshulpmiddel om oorsmeer van de oorschelp en het mondstuk van de oortelefoon te verwijderen. Maak het hulpmiddel en de oorschelpen schoon met een vochtig antiseptisch doekje.
- 3 Bevestig de oorschelpen weer.

PT

Para um desempenho de áudio otimizado, limpe regularmente os auscultadores. Recomendamos que limpe os auscultadores após cada utilização e que os guarde no estojo.

- 1 Retire os auriculares.
- 2 Utilize a ferramenta de limpeza para remover a cera acumulada no auricular e no encaixe do auscultador. Limpe a ferramenta e os auriculares utilizando um pano húmido e anti-séptico.
- 3 Volte a colocar os auriculares

DA

Rens hovedtelefonerne jævnligt, så får du optimal lyd. Det anbefales, at du tørrer hovedtelefonerne af, hver gang du har brugt dem og lægger dem tilbage.

- 1 Fjern ørepropperne.
- 2 Brug rens værktøjet til at fjerne ørevoks, der har sat sig på ørepropperne og øretelefonernes udgang. Rens værktøjet og ørepropperne med en vatpind fugtet med et desinfektionsmiddel.
- 3 Sæt ørepropperne på igen.

NO

For optimal lydgjengivelse, bør du rengjøre øretelefonene regelmessig. Vi anbefaler at du tørker av øretelefonene etter hvert bruk, og at du oppbevarer dem i oppbevaringsbeholderen.

- 1 Ta av øreproppene.
- 2 Bruk rengjøringsverktøyet til å fjerne voks fra øreproppene og tuppen av øretelefonene. Rengjør verktøyet og øreproppene med en fuktig, antiseptisk serviett.
- 3 Sett øreproppene på igjen.

SV

Bästa ljudkvaliteten får du om du rengör hörlurarna regelbundet. Vi rekommenderar att du torkar hörlurarna rena efter varje användning och förvarar dem i fodralet.

- 1 Ta bort öronpropparna.
- 2 Använd rengöringsverktyget till att ta bort vaxavlagringar på öronproppen och hörlursmunstycket. Rengör verktyget och öronpropparna med en fuktig antiseptisk servett.
- 3 Sätt tillbaka öronpropparna.

FI

Puhdista kuulokkeet säännöllisesti varmistaaksesi parhaan kuuntelukokemuksen. On suositeltavaa pyyhkiä kuulokkeet puhtaaksi jokaisen käyttökerran jälkeen ja säilyttää niitä suojakotelossa.

- 1 Irrota korvanapit.
- 2 Poista kertynyt vaha korvanapeista ja kuulokkeiden vastakappaleesta puhdistustyökalun avulla. Puhdista työkalu ja korvanapit kostealla antiseptisellä pyyhkeellä.
- 3 Kiinnitä korvanapit paikalleen.

PL

Aby uzyskać optymalną jakość dźwięku, należy regularnie czyścić słuchawki. Zaleca się przecieranie słuchawek po każdym użyciu i przechowywanie ich w futerale ochronnym

- 1 Zdejmij poduszki.
- 2 Użyj narzędzia do czyszczenia, aby usunąć woskowinę odkładającą się na poduszce i końcówce słuchawki. Wyczyść narzędzie i poduszkę, używając wilgotnej chusteczki antyseptycznej.
- 3 Załóż poduszki.

RU

Регулярно чистите наушники, чтобы обеспечить оптимальный уровень звукового сигнала. Рекомендуется протирать наушники дочиستا после каждого использования и хранить их в специальном футляре.

- 1 Отсоедините внутриушные части гарнитуры.
- 2 Удалите загрязнения со съемных частей и насадки гарнитуры с помощью приспособления для чистки. Протрите приспособление и внутриушные части гарнитуры тряпочкой, смоченной в антисептическом растворе.
- 3 Установите внутриушные части на место.

CZ

Pro dosažení optimálního poslechu je třeba sluchátka pravidelně čistit. Doporučujeme sluchátka po každém použití očistit a uložit do pouzdra.

- 1 Sejměte špunty do uší.
- 2 Pomocí čistícího nástroje odstraňte ze špuntů a z dírek na jejich konci ušní maz. Očistěte nástroj a špunty pomocí hadříku navlhčeného do dezinfekčního prostředku.
- 3 Nasadte špunty zpět.

SK

Pre optimálny zvukový výkon, pravidelne čistite si slúchadlá. Odporúča sa utierať slúchadlá po každom použití a ukladať ich do cestovného puzdra.

- 1 Odstráňte slúchadlá.
- 2 Použite čistiaci nástroj na odstránenie vosku stavat-up na slúchadlo a slúchadlá tryskou. Vyčistite nástroj a slúchadlo s použitím utrite navlhčenou antiseptikum.
- 3 Re-pripojte slúchadlo.

TR

En yüksek ses performansı için, kulaklıklarınızı düzenli olarak temizleyin. Her kullandıktan sonra kulaklıkları silerek temizlemeniz ve taşıma çantasında taşımanız önerilir.

- 1 Kulaklık başlıklarını çıkarın.
- 2 Kulaklık başlığı ve uçlarında biriken kiri temizlemek için temizleme aracını kullanın. Nemli, antiseptik bir bez kullanarak, aracı ve kulaklık başlıklarını temizleyin.
- 3 Kulaklık başlıklarını geri takın.

JP

最適なオーディオパフォーマンスのために、イヤフォンは定期的にクリーニングして下さい。毎使用後にイヤフォンを清掃してキャリングケースに収納して保存することをお勧めします。

- 1 イヤーピースを外します。
- 2 クリーニングツールでイヤフォンノズルとイヤーピース上に付着した汚れを拭き取ります。また消毒液(パッケージには含まれていません)などで、定期的にクリーニングツールとイヤーピースを清掃することをお勧めします。
- 3 イヤーピースを再度取り付けます。

CT

為了獲得最佳的聲音效能，請定期清潔你的耳機。建議你在每次使用之後，請擦乾淨耳機並且置放在保護袋之內。

- 1 除去耳塞。
- 2 使用清潔工具移除在耳塞和耳機上的垢，並以沾濕的清潔工具擦拭耳塞。
- 3 重新裝上耳塞。

CS

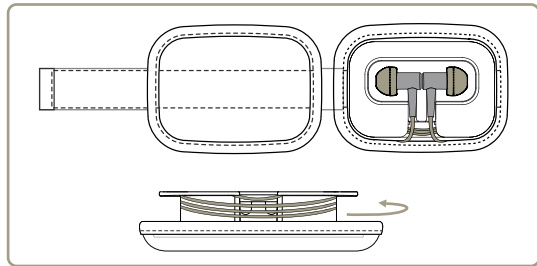
为了达到最佳的音频效果，请定期清洁您的耳机。建议您每次使用后擦拭耳，并放入保护套中。

- 1 拿掉耳塞套。
- 2 使用清洁工具去除耳塞和耳机孔的污垢。用湿润的消毒纸巾清洁工具和耳塞。
- 3 重新套上耳塞套。

KR

최상의 오디오 성능을 위해, 정기적으로 이어폰을 닦아주세요. 그것은 각각의 사용 후 이어폰을 깨끗하게 닦아 및 여행의 경우에 저장할 것을 권장합니다.

- 1 이어폰을 제거합니다.
- 1 왁스 빌드 최대 버드와 이어폰 노즐을 제거하는 청소 도구를 사용합니다. 청소 도구 살균 닦아 사용하는 이어 버드.
- 2 다시 버드 침부에 주시기 바랍니다.



- EN** **1** Place earphones onto tray.
2 Wind cable around tray.

- FR** **1** Placez les écouteurs-boutons sur le plateau.
2 Embobinez le câble autour du plateau.

- IT** **1** Posizionare il cuscinetto nell'apposito spazio.
2 Avvolgere il cavo intorno allo sportellino.

- DE** **1** Platzieren Sie die Ohrhörer im Kunststofffeinsatz.
2 Wickeln Sie das Kabel um den Kunststofffeinsatz.

- ES** **1** Colocar audífonos en la placa.
2 Enrollar el cable alrededor de la placa.

- NL** **1** Plaats de oordopjes op de lade.
2 Draai de kabel om de lade.

- PT** **1** Coloque as almofadas no tabuleiro.
2 Enrole o cabo à volta do tabuleiro.

- DA** **1** Placer ørepropperne på bakken.
2 Vikl kablet om bakken.

- NO** **1** Plasser ørepluggene på platen.
2 Vikle ledningen rundt platen.

- SV** **1** Sätt öronsnäckorna i hållaren.
2 Linda kabeln runt hållaren.

- FI** **1** Aseta korvanuput kaukalon päälle.
2 Kierritä kaapeli kaukalon ympärille.

- PL 1 Umieść na tacce haczyki (kolczyki) zauszne.
2 Zwiń kabel wokół tacki.

- RU 1 Положите наушники в капсулу.
2 Намотайте кабель вокруг капсулы.

- CZ 1 Umístěte ušní koncovky na podložku.
2 Oviňte kabel kolem podložky.

- SK 1 Položte ušné zátky na podnos.
2 Omotajte kábel okolo podnosu.

- TR 1 Kulaklık başlıklarını tepsiye yerleştirin.
2 Kabloyu tepsinin etrafına sarın.

- JP 1 イヤーピースをトレーに据えます。
2 トレーの周りにケーブルを巻きつけます。

- CT 1 減小音效裝置的音量。
將耳筒放在盒上。
2 將連接線纏繞在盒的周圍。

- CS 1 將耳塞套放入托盘中。
2 將耳机线纏在托盘上。

- KR 1 이어버드를 트레이에 놓기.
2 트레이 주변에 케이블 감기.

EN TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Driver: **Balanced Armature**
- Frequency Response: **15Hz - 16kHz**
- Impedance: **42ohms**
- Sensitivity (1kHz): **110dB/mW**
- Cord length: **1.2m Oxygen-Free Copper cable**
- Input Plug: **3.5mm gold-plated**
- Net Weight: **11g (without packaging)**

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Circuit d'attaquez: **Armature équilibrée**
- Réponse en fréquence: **15 Hz - 16 kHz**
- Impédance: **42 ohms**
- Sensibilité (1 kHz): **110 dB/mW**
- Longueur du cordon: **1,2m (câble en cuivre, sans oxygène)**
- Prise d'entrée: **mini-prise stéréo 3,5mm en plaqué or**
- Poids net: **11g (sans l'emballage)**

IT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Coni cuffie: **Indotto bilanciato**
- Risposta in frequenza: **15Hz - 16kHz**
- Impedenza: **42 ohms**
- Sensibilità (1 kHz): **110dB/mW**
- Lunghezza cavo: **1,2m (cavo in rame oxygen-free)**
- Presa ingresso: **minipresa stereo placcata oro da 3,5mm**
- Peso netto: **11g (senza la confezione)**

DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Treibereinheit: **Balanced Armature**
- Frequenzgang: **15Hz - 16kHz**
- Impedanz: **42ohms**
- Empfindlichkeit (1 kHz): **110dB/mW**
- Kabel: **1,2m (sauerstofffreies Kupferkabel)**
- Eingangsbuchse: **3,5mm Stereoklinke vergoldet**
- Peso neto: **11g (sin envoltorio)**

ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Unidades de controlador:
Armadura equilibrada
- Respuesta de frecuencias:
15Hz – 16kHz
- Impedancia: **42ohms**
- Sensibilidad (1kHz):
110dB/mW
- Longitud del cable: **1,2m**
(cable de cobre libre de oxígeno)
- Conector de entrada:
miniconector estéreo chapado en oro de 3,5mm
- Peso neto: **11g**
(sin envoltorio)

NL TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Driveeenheid:
Uitgebalanceerd armatuur
- Frequentiebereik:
15Hz – 16kHz
- Impedantie: **42ohms**
- Gevoeligheid (1kHz):
110dB/mW
- Snoerlengte: **1,2m**
(zuurstofloze koperkabel)
- Aansluiting: **Vergulde stereo miniplug van 3,5mm**
- Netto gewicht: **11g**
(zonder verpakking)

TECHNICAL SPECIFICATIONS 47.

PT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Unidade controladora:
Armação equilibrada
- Frequências de resposta:
15Hz – 16kHz
- Impedância: **42 ohms**
- Sensibilidade (1kHz):
110dB/mW
- Comprimento do cabo: **1,2m**
(Cabo de cobre sem oxigênio)
- Ficha de entrada: **Mini-ficha estéreo de 3,5mm com revestimento de ouro**
- Peso líquido: **11g**
(sem embalagem)

DA TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Drivenhed:
Balanceret armatur
- Frekvenskarakteristik:
15Hz – 16kHz
- Impedans: **42 ohms**
- Følsomhed (1kHz):
110dB/mW
- Ledningslængde: **1,2m**
(oxygenfri kobberledning)
- Indgangsstik: **3,5mm forgyldt ministik**
- Nettovægt: **11g**
(uden emballage)

TECHNICAL SPECIFICATIONS 48.

NO TEKNISKE DATA

- Høyttaler:
Balansert armatur
- Frekvensrespons:
15Hz – 16kHz
- Impedanse: **42ohms**
- Sensitivitet (1kHz):
110dB/mW
- Ledningslengde: **1,2 m**
oksygenfri kobberledning
- Plugg: **3,5mm gullbelagt**
stereo miniplugg
- Nettovekt : **11g**
(uten emballasje)

SV TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Högtalarelement:
Balanserat skydd
- Frekvensrespons:
15Hz – 16kHz
- Impedans: **42ohms**
- Känslighet (1kHz):
110dB/mW
- Sladdlängd: **1,2m**
(syrefri kopparkabel)
- Ingångskontakt: **3,5mm**
guldpläterad stereo-
miniplug
- Nettovikt: **11gr.**
(utan förpackning)

FI TEKNISET TIEDOT

- Kaiutintyyppi:
Keskiöity ankkuri
- Taajuusvaste:
15Hz – 16kHz
- Impedanssi: **42 ohmia**
- Herkkyys (1kHz):
110dB/mW
- Johdon pituus: **1,2 m**
(kaapeli puhdasta
happivapaata kuparia)
- Sisääntuloliitäntä:
3,5 mm kultapäällysteinen
stereominiliitin
- Nettopaino: **11g**
(ilman pakkausta)

PL TECHNICKE SPECIFIKACE

- Głośniczki: **Przetworniki**
zbalansowane
- Pasmo przenoszenia:
15 Hz–16 kHz
- Impedancja: **42 omy**
- Czulość(1kHz): **110 dB/mW**
- Długość przewodu: **1.2m**
(kabel z miedzi beztlenowej)
- Wtyczka: **Złocona wtyczka**
3,5 mm typu miniplug stereo
- Waga: **11g (bez opakowania)**

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тип преобразователя:
уравновешенный якорь
- Частотная характеристика:
15Hz – 16kHz
- Сопротивление: **42 Ом**
- Чувствительность (1 кГц):
110 дБ/мШ
- Длина шнура: **1,2 м,**
(кабель из
бескислородной меди)
- Входной штекер:
позолоченный
стереофонический
мини-штекер **3,5мм**
- Вес нетто: **11г**
(без упаковки)

CZ TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Jednotka měniče:
Vyvážená kotva
- Frekvenční rozsah:
15 Hz–16 kHz
- Impedance: **42 ohmů**
- Citlivost (1 kHz): **110dB/mW**
- Délka napájecí šňůry:
**1,2m (kabel z
bezokysličkové mědi)**
- Vstupní zástrčka:
**Pozlacený stereofonní kolík
o průměru 3,5mm**
- Čistá hmotnost: **11g**
(bez obalu)

SK MŮSZAKI LEÍRÁS

- Meghajtó:
Zostatok armatúra
- Frekvencia:
15Hz – 16kHz
- Impedancia: **42 ohm**
- Érzékenység (1kHz):
110dB/mW
- Kábel hossza: **1.2m nem
oxidáló rézkábel**
- Bemeneti Csatlakozó:
3,5 mm aranyozott
- Nettó Tömeg: **11g**
(csomagolás nélkül)

TR TEKNİK ÖZELLİKLER

- Sürücü Birimi:
Dengeli Armatür
- Frekans Yanıtı:
15 Hz–16 kHz
- Direnç: **42ohms**
- Duyarlılık (1 kHz):
110 dB/mW
- Kablo Uzunluęu: **1,2 m**
(**Oksijensiz Bakır kablo**)
- Giriş Fiş: **3.5mm altın
kaplı stereo mini fiş**
- Net Ağırlık: **11g**
(**ambalajsız**)

JP

製品仕様

- ドライバーユニット:
Balanced Armature
- 周波数特性: 15Hz~16kHz
- インピーダンス: 42Ω
- 音圧感度(1kHz): 110dB/mW
- コード: 1.2m (OFCリッツ線)
- 入力プラグ:
金メッキ3.5mmステレオミニプラグ
- 重量: 約11g(パッケージを除く)

CT

技術規格

- 駆動単体: 平衡式電極
- 頻率響應: 15 Hz ~16 kHz
- 抵抗: 42 歐姆
- 靈敏度 (1kHz): 110dB/mW
- 線材長度: 1.2米(無氧銅線材)
- 輸入接頭: 3.5mm 鍍金立體聲迷你接頭
- 淨重: 11 克(不含包裝)

CS

规格说明

- 驱动单元: 平衡电枢式驱动单元
- 频响范围: 15Hz - 16kHz
- 阻抗: 42 欧姆
- 灵敏度 (1kHz): 110dB/mW
- 耳机线长度: 1.2 米 (无氧铜线)
- 耳机插头: 3.5毫米镀金立体声迷你插头
- 净重: 11g (不含包装)

KR

기술 사양

- 드라이버: 밸런스 전기자
- 주파수 응답: 15Hz - 16kHz
- 임피던스: 42ohms
- 감도(1kHz): 110dB/mW
- 코드 길이: 1.2m 무산소동선 케이블
- 입력 플러그: 3.5mm 금 도금
- 실증량: 11g(포장 제외)

TECHNICAL SPECIFICATIONS 53.

AURVANA *Live!*AURVANA
X-FiAURVANA *In-Ear*

OTHER AURVANA PRODUCTS 54.



AURVANA
Air

For more details check out
www.creative-aurvana.com

© 2010 Creative Technology Ltd. All rights reserved. Creative, Creative logo and Aurvana are trademarks or registered trademarks of Creative Technology Ltd in the United States and/or other countries. All other trademarks are property of their respective owners. Specifications are subject to change without notice.